

科目ナンバリング		G-EDU13 56010 SE47									
授業科目名 <英訳>		国際合同授業Ⅰ(ベーシック) International Collaborative Studies I(Basic)				担当者所属・ 職名・氏名		教育学研究科 教授 University College London UCL Institute of Education Professor		齋藤 直子 STANDISH, Paul	
配当 学年	修士	単位数	2	開講年度・ 開講期	2021・ 後期集中	曜時限	集中講義	授業 形態	課題演習	使用 言語	英語
共用科目											
【授業の概要・目的】											
<p>*This seminar will be jointly organized with Professor Paul Standish at UCL Institute of Education. Thinking about education through film. This course will follow ground-breaking work in film as a medium of philosophical enquiry into education. It will examine film texts to explore the ways in which film as a medium aids the understanding of experience and education in what has been called a post-literate, image-driven society. It will explore the potential of film analysis in relation to such features of contemporary society as digitization, textuality, and changing patterns of conversation. The course has relevance not only to the understanding of the changing world in which young people grow up but to questions of teaching and learning through film. In particular, it builds on work undertaken by the UCL Institute of Education-Katholieke Universiteit Leuven Philosophy of Education Research Colloquium. Over the past ten years, this colloquium has researched education by means of film analysis in an innovative and highly productive way. This work draws on the distinctive approaches of two contrasting philosophers: Stanley Cavell and Gilles Deleuze. It thereby brings together different traditions of thought in a dynamic way. The processes of teaching and learning adopted on the course are themselves occasions for reflections on pedagogy and introduction to productive ways of teaching.</p>											
【到達目標】											
<ol style="list-style-type: none"> 1. To acquire a command of reading in the high sense. 2. To acquire a sophisticated level of oral communication in English. 3. To acquire skill for academic writing in English. 											
【授業計画と内容】											
<p><Course plan> This course address questions of intercultural understanding, highlighting the theme of translation. Through a reading of two films - Sophia Coppola's film "Lost in Translation" (2003) and Alejandro Gonzalez Inarritu's "Babel" (2006) in combination with key philosophical texts, we shall explore challenging ways of thinking about culture, language, and translation. Translation here signifies more than the "merely linguistic": it involves the translation of the human subject, understood now as being inseparable from language and culture. In this sense translation is a condition of human being and is inseparable from the transformational experience of recovery from loss -- loss of the self, of meaning, and of place, and the loss of innocence that is part of growing up. The experience of translation in this broader sense has in fact already begun in one's own language and culture: the other is already there in what is perceived to be one's own. Hence, these films also lead into themes of estrangement and the uncanny. We shall address these themes in relation to strands of Western and Japanese thought.</p> <p><Schedule> Introduction: Film, philosophy and education. 2. The work of the camera (1) -- illustrative examples, drawing on online resources from the British Film</p>											
----- 国際合同授業Ⅰ(ベーシック)(2)へ続く -----											

国際合同授業Ⅰ(ベーシック)(2)

Institute, and developed through careful consideration of the filmic techniques exploited in a ground-breaking film of the 1930s.

3. The work of the camera (2)

4. Reviewing of the above film, with reference to editing techniques, and developing notions of metonymy as characteristic of film technique.

5. Set, costume design, music and dialogue, etc.: from screenplay to mise-en-scène.

6. Genre and the star system

7. Viewing and close analysis of "Lost in Translation" (2003) (1).

8. Close analysis of scenes from "Lost in Translation" (2)

9. Viewing and close analysis of "Babel" (2006).

10. Close analysis of "Babel" (2)

11. Close analysis of "Babel" (3)

12. Review of general themes in the course: education, conversation, and transformation.

13. Exploration of the significance of film as a means of thinking philosophically about education.

14. Consideration of the pedagogical potential of film as a means of education, where the students are invited to develop examples of films that might be appropriately adopted in particular contexts.

15. Feedback

【履修要件】

As this course will be taught mainly in English, a good command of English is required.

1. To read the assigned text before classes.

2. To discuss the points of teaching with other students during and after classes.

3. To prepare for a final essay during the course.

【成績評価の方法・観点】

Participation in discussion

Final essay (2000 words in English) *The essay must be proofread by a native speaker before submission.

【評価方針】到達目標について、教育学研究科の評価方針に従って評価する。

【教科書】

Naoko Saito 『American Philosophy in Translation』 (Rowman & Littlefield, 2018) ISBN: 978-1786610867

Jacque Derrida 『Monolingualism of the Other: or, The Prosthesis of Origin』 (Stanford University Press, 1998) ISBN:978-0804732895

ジャック・デリダ 『たった一つの、私のものではない言葉 他者の単一言語使用』 (岩波書店 2001年) ISBN:978-4000012935

We shall watch the following film:

Sophia Coppola's film Lost in Translation (2003) and Alejandro Gonzalez Inarritu's Babel (2006)

We shall read Stanley Cavell's essay, "Walden in Tokyo."

国際合同授業Ⅰ(ベーシック)(3)

[参考書等]

(参考書)

その他関連教材を授業時に配布する。

[授業外学修(予習・復習)等]

1. To read the assigned text before classes.
2. To discuss the points of teaching with other students during and after classes.
3. To prepare for a final essay during the course.

(その他(オフィスアワー等))

To be announced during the period of the intensive course.

オフィスアワーの詳細については、KULASISで確認してください。